

**Zeitschrift:** Archi : rivista svizzera di architettura, ingegneria e urbanistica = Swiss review of architecture, engineering and urban planning  
**Herausgeber:** Società Svizzera Ingegneri e Architetti  
**Band:** - (2002)  
**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**arcobaleno** *Cambia aria!*  
*C'è arcobaleno*

luglio e agosto 2002  
l'abbonamento mensile arcobaleno  
**al 50%**

Mese	adulti	studenti	anziani
10 o 20 o 30	18,-	32,-	14,-
2 zone	29,-	45,-	22,-
3 zone	45,-	70,-	35,-
4 zone	55,-	93,-	42,-
5 zone	74,-	122,-	56,-
da 6 zone	85,-	139,-	64,-

(Tariffe a 25 anni)

## Smog estivo e abbonamento Arcobaleno al 50%

È partita la campagna di sensibilizzazione all'uso dei mezzi pubblici rivolta quest'estate a tutta la popolazione, turisti compresi, con l'obiettivo di rispondere in maniera concreta e mirata all'emergenza ozono. Il Gran Consiglio ha infatti approvato il credito di 2 milioni di franchi che, sull'arco di tre anni, permette di concretizzare fra altre misure anche l'offerta a metà prezzo dell'abbonamento Arcobaleno, valida durante i mesi di luglio e agosto, già accolta con grande interesse e sostenuta dalle Aziende di trasporto.

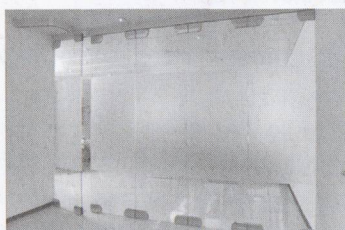
Lo sconto speciale per l'estate rientra nel pacchetto di misure stagionali messo a punto dal Gruppo di lavoro ozono - creato lo scorso autunno con la collaborazione del Dipartimento del territorio (che ne coordina l'attività) e grazie all'impegno di diversi municipali, membri di associazioni sensibili alle problematiche dell'ambiente e granconsiglieri attivi nella regione del Mendrisiotto, in particolare Moreno Colombo, coordinatore del Gruppo.

La riduzione delle tariffe dei mezzi pubblici, che è scattata lunedì 1° luglio, rappresenta un'occasione da cogliere al volo: permette di agire e di reagire nel proprio piccolo all'inquinamento, offre l'opportunità di sperimentare direttamente e in prima persona il funzionamento dei vari servizi di trasporto.

Per i turisti l'azione speciale risulta particolarmente accattivante a causa del prezzo sensibilmente ridotto sui trasporti pubblici e della possibilità di usufruire di uno sconto per l'acquisto di una carta giornaliera per la navigazione sui laghi Maggiore (bacino CH) e Ceresio.

Alla popolazione residente invece si offre, per la durata di un mese intero, l'alternativa di effettuare a prezzi molto contenuti tutti i propri spostamenti: sia per recarsi sul posto di lavoro, sia per partecipare a escursioni e altre attività di svago durante le vacanze e il tempo libero.

Dipartimento del territorio, Sezione trasporti - Stop ozono: [www.ti.ch/ozono](http://www.ti.ch/ozono) - [www.arcobaleno.ch](http://www.arcobaleno.ch)



## Trasparenze che uniscono e dividono gli spazi interni

Tecnologie avanzate, produzione in costante evoluzione sempre proiettata alla messa a punto di prodotti innovativi e tecnologicamente all'avanguardia, alta qualità dei materiali e dei servizi, collaboratori qualificati. Questo è il patrimonio che fa di Galvolux e Hawa un punto di riferimento nel settore delle pareti mobili e delle porte scorrevoli in vetro. Linee moderne e piacevoli, materiali tradizionali riproposti con leggerezza estetica, affidabilità tecnica sono alcune tra le principali caratteristiche dei prodotti Hawa in grado di contribuire a migliorare il comfort negli spazi abitativi interni, negli uffici, nei locali pubblici, realizzando soluzioni tecniche ed estetiche ottimali. Esperienza e professionalità durante le fasi esecutive dell'opera consentono di coniugare armoniosamente i vari elementi, ottenendo risultati estetici e funzionali di elevata qualità in base alle specifiche esigenze del cliente. Hawa è presente sul mercato nazionale e internazionale con una vasta gamma di prodotti: Hawa Variifold, Hawa Centerfold, Hawa Variotec, Hawa Cornertec, Hawa Combitec, Hawa Shopfront, Hawa Junior, Hawa Matic.

Per ulteriori informazioni: GALVOLUX SA zona Strecce, 6934 Bioggio-Lugano

Tel 091 604 53 35, Fax 091 604 68 86, E-mail [info@galvolux.com](mailto:info@galvolux.com), [www.galvolux.com](http://www.galvolux.com)

## Porte automatiche record

efficienza e sicurezza

[www.galvolux.com](http://www.galvolux.com)

GALVOLUX SA zona Strecce 6934 Bioggio-Lugano

Tel 091 604 53 35 Fax 091 604 68 86

E mail [info@galvolux.com](mailto:info@galvolux.com)

